
ПАМЯТКА ПО ПОСОБИЯМ ПО НЕТРУДО- СПОСОБНОСТИ

Пособия работникам, получившим
не связанные с производством
травмы и заболевания в штате
Нью-Йорк



Комиссия по компенсациям работникам
штата Нью-Йорк

www.WCB.NY.Gov
1-800-353-3092

Заявление о конфиденциальности

Требования выплаты пособий по нетрудоспособности обрабатываются Отделом пособий по нетрудоспособности (Disability Benefits Unit) Комиссии по компенсациям работникам (Workers' Compensation Board). Согласно закону гарантируется нераскрытие любого документа и всех документов в целом, переданных вами Комиссии по компенсациям работникам или принятых Комиссией в связи с вашим требованием на выплату пособия.

§110-а Закона о компенсациях работникам (Workers' Compensation Law) запрещает раскрытие любой информации, содержащейся в вашем досье, любым лицам, кроме лиц, являющихся сторонами в вашей заявке. В число таких лиц входит ваш работодатель, его страховщик по нетрудоспособности, их адвокат и ваш адвокат. Также возможен случай, когда какая-либо сторона получает постановление суда, разрешающее доступ к материалам вашего досье. Представленная вами информация может также быть передана другим государственным органам для обработки требований выплаты пособий или для расследования дел о мошенничестве. Наконец, ваш поставщик медицинских услуг имеет право на доступ к части вашего досье в целях установления оплаты услуг.

Закон также запрещает любым лицам, получившим доступ к вашей информации, раскрывать эту информацию любым лицам, не имеющим права доступа к ней.

Вы имеете право дать письменное решение другому лицу или организации на доступ к материалам вашего досье. Вы можете разрешить доступ к материалам вашего досье следующими двумя способами:

1. представить оригинал формы ОС-110А (Claimant's Authorization to Disclose Workers' Compensation Records); или
2. представить оригинал нотариально заверенного письма или формы, разрешающей определенному лицу или организации доступ к материалам вашего досье.

Вы можете оформить документ о разрешении доступа в любое время в течение рассмотрения вашего требования компенсации. Предоставление копии вашего разрешения лицу, которому вы разрешили доступ, всегда упрощает получение доступа этим лицом. Часто заявитель в момент регистрации требования оформляет форму ОС-110А, разрешая от своего имени доступ к материалам своего досье своему супругу (супруге) или ребенку.

Перед наймом на работу работодатели не имеют права задавать вам вопросов о ваших требованиях выплаты пособий.

Содержание

Заявление о конфиденциальности	i
Что такое пособие по нетрудоспособности?.....	2
Как оформить требование.....	3
Пособия, выплачиваемые наличными	4
Кто имеет право на страхование?	4
Кто не имеет права на страхование?.....	5
Часто задаваемые вопросы о пособиях по нетрудоспособности	6
Контактная информация отделений по оформлению пособий по нетрудоспособности	9

Копии форм DB-450 и OC-110-a вложены в середину данного буклета.

Комиссия по компенсациям работникам не допускает дискриминации в зависимости от расы, цвета кожи, национальности, пола, религии, возраста, ограниченных возможностей или сексуальной ориентации при применении или предоставлении услуг.

Мошенничество при получении пособий является тяжким уголовным преступлением, наказуемым штрафом и тюремным заключением на срок до семи лет.

Для сообщения о мошенничестве звоните по телефону 1-888-363-6001.

Данный буклет содержит общее и упрощенное изложение положений о пособиях по нетрудоспособности, содержащихся в Законе о компенсациях работникам. Он не замещает положения закона или помощь юриста.

Что такое пособие по нетрудоспособности?

Пособие по нетрудоспособности — это временное пособие, выплачиваемое наличными наемному работнику, удовлетворяющему соответствующим требованиям, в течение периода нетрудоспособности из-за травмы или болезни, полученной вне работы. Закон о пособиях по нетрудоспособности предусматривает выплату еженедельных пособий наличными, частично возмещающих заработную плату, не полученную в результате травм или заболеваний, получение которых не связано с работой. Пособия по нетрудоспособности также выплачиваются безработным работникам для частичного возмещения пособий по безработице, не полученных в результате травм или болезней, когда безработный работник не может искать работу.

Работодатель имеет право (но не обязан) собирать со своих сотрудников взносы для возмещения расходов по выплате пособий. Взнос сотрудника не может превышать сумму в 60 центов в неделю. Он должен составлять минимально полпроцента от заработной платы работника, а максимально — указанную выше недельную сумму.

Пособия по нетрудоспособности могут выплачиваться только наличными. Расходы на медицинское обслуживание несет заявитель. В отличие от компенсации работникам это пособие выплачивается не работодателем и не страховщиком.

ПЛАНЫ ВЫПЛАТЫ ПОСОБИЙ ПО НЕТРУДОСПОСОБНОСТИ

Согласно закону о пособиях по нетрудоспособности работодатели имеют право предоставлять пособия в рамках плана выплаты пособий по нетрудоспособности или в рамках плана, оговоренного соглашением и принятого советом Комиссии по компенсациям работникам. Выплата пособий (размер, длительность и период ожидания) производится согласно положениям плана. Работодатель может выплатить полную сумму, предусмотренную планом. В некоторых планах работники обязаны делать взносы свыше 60 центов в неделю, но только по соглашению и при условии, что взносы работников разумно связаны с суммой выплачиваемого пособия. Если работники обязаны платить взносы, работодатель обязан внести остальную часть стоимости страховки.

Как оформить требование

- √ Если вы являетесь работником или если вы были безработным (безработной) в течение менее четырех недель с даты начала нетрудоспособности, заполните форму DB-450 и подайте ее вашему работодателю или страховщику. В середину буклета вложена копия этой формы. Вы также можете загрузить формы с веб-сайта www.wcb.ny.gov или получить печатный экземпляр в ближайшем районном отделении. **Сохраните копию этой формы, чтобы при необходимости еще раз оформить требование в случае задержки выплаты.**
- √ Если у вас не было работы в течение более чем четырех недель до даты начала нетрудоспособности, оформите требование непосредственно в Бюро по пособиям по нетрудоспособности (Disability Benefits Bureau), заполнив форму DB-300. Отправьте заполненную форму почтой по адресу, указанному в конце данного буклета.
- √ Вы должны оформить требование в течение 30 дней с момента наступления нетрудоспособности. В случае позднего оформления требования вы **можете** не получить пособие за период нетрудоспособности, превышающий две недели до оформления требования. Позднее оформление документов допускается в том случае, если предъявлено объяснение, подтверждающее невозможность оформления документов в более ранний срок. **Пособие не выплачивается, если требование оформлено более чем через 26 недель после наступления нетрудоспособности.**
- √ Для получения права на выплату пособия вы должны находиться под наблюдением врача, хиропрактика, врача-ортопеда, психолога, зубного врача или сертифицированной сестры-акушерки. Ваш поставщик медицинских услуг должен заполнить и подписать заявление поставщика медицинских услуг (*Health Care Provider's Statement*) в качестве подтверждения вашей нетрудоспособности.
- √ Однако если вам для исцеления требуется молитва, осуществляемая в рамках определенной религии, для получения права на пособие вы должны находиться под наблюдением надлежащим образом аккредитованного духовного лица. Это духовное лицо должно также заполнить и подписать Заявление духовного лица (*Practitioner's Statement* (форма DB-450.5) и отправить его по почте.
- √ Перед оформлением требования вы должны заполнить и подписать Заявление заявителя (*Claimant's Statement*), в котором ваш поставщик медицинских услуг или духовное лицо должно заполнить и подписать отведенный для него раздел. **Оформите этот документ как можно быстрее, чтобы избежать задержек при рассмотрении требования.**

Пособия, выплачиваемые наличными

Пособия, выплачиваемые наличными, составляют 50 процентов от средней недельной заработной платы заявителя, но не более \$ 170 в неделю. Средняя недельная заработная плата определяется на основе заработной платы в течение последних восьми недель перед последним днем работы. Максимальная сумма пособия для любого вида нетрудоспособности составляет \$ 170 в неделю. Пособия, выплачиваемые работодателем или страхователем, облагаются налогами на социальное страхование.

Пособия выплачиваются максимум в течение 26 недель неработоспособности во время 52 недель подряд. Для работающих работников предусмотрен семидневный период ожидания, в течение которого пособия не выплачиваются. Право на получение пособия начинается на восьмой день нетрудоспособности.

Для безработных работников, получающих пособие по безработице и ставших нетрудоспособными более чем через четыре недели (но не позднее 26 недель) после прекращения работы, пособия выплачиваются начиная с первого дня нетрудоспособности. Однако работник не может получать пособие по нетрудоспособности и пособие по безработице за один и тот же период. В соответствии с Законом о пособиях по нетрудоспособности работодатель должен предоставить работнику, нетрудоспособность которого длилась более семи дней, заявление о правах (Statement of Rights, форма DB-271). Этот документ должен быть выдан в течение пяти дней считая с того дня, когда стало известно о нетрудоспособности работника.

Кто имеет право на страхование?

- √ Работники или недавние работники работодателя, предлагающего страхование, которые проработали не менее четырех недель подряд. Предъявляемые требования могут различаться.
- √ Работники работодателя, который добровольно предоставляет пособия, зарегистрировав Заявление на добровольное страхование (Application for Voluntary Coverage).
- √ Работники, перешедшие от одного работодателя, предлагающего страхование, к другому работодателю, предлагающему страхование, защищены начиная с первого дня работы на новом месте. Обычно работники, имеющие право на пособие, не теряют защиту в течение первых 26 недель отсутствия работы, при условии что они имеют право на получение пособия по безработице и оформили требование на выплату такого пособия.
- √ Прислуга и личные работники, работающие 40 или более часов в неделю для одного работодателя.

Кто не имеет права на страхование?

- √ Несовершеннолетний ребенок работодателя.
- √ Служащие правительственных учреждений, железных дорог, морского флота, сельскохозяйственные рабочие и кедди.
- √ Священнослужители, раввины, члены религиозных орденов, церковные сторожи и чтецы церкви «Христианской науки».
- √ Руководители предприятий и лица, участвующие в профессиональном качестве или в качестве педагогов в деятельности религиозных, благотворительных или образовательных учреждений некоммерческого характера, а также лица, получающие услуги реабилитации в специальных социальных предприятиях, управляемых такими учреждениями в соответствии с сертификатом, выданным Министерством труда США.
- √ Лица, получающие помощь от религиозной или благотворительной организации и выполняющие работу в обмен за предоставление такой помощи.
- √ Один или два руководителя предприятия, единолично или совместно владеющие всеми активами корпорации и занимающие все должности в корпорации, не нанимающей других работников.
- √ Учащиеся очной формы обучения в начальной и средней школе, работающие неполный рабочий день во время учебного года и каникулярного периода.
- √ Работники, перешедшие на работу, включенную в список исключения, или к работодателю, не предлагающему страхование, и проработавшие на этом месте работы более четырех недель, теряют защиту до тех пор, пока они не проработают четыре недели подряд у работодателя, предлагающего страхование.

Примечание. Работодатель, не предлагающий страхования, может в любой момент предложить страхование на случай нетрудоспособности, оформив Заявление на добровольное страхование (Application for Voluntary Coverage) в Комиссии по компенсациям работникам.

Часто задаваемые вопросы о пособиях по нетрудоспособности

В. Что такое день нетрудоспособности (*day of disability*)?

О. День нетрудоспособности (*day of disability*) — это день, в который работник был не в состоянии выполнить работу по причине нетрудоспособности и за который он(а) не получает обычной платы или вознаграждения.

В. Если во время нетрудоспособности работник выполняет какую-либо работу за плату или для получения прибыли (даже если такая работа выполняется дома), имеет ли он(а) право на пособие по нетрудоспособности?

О. Нет. Пока работник выполняет любую работу за плату или для получения прибыли, он(а) не имеет права на пособие.

В. Включены ли в пособие расходы на медицинское обслуживание?

О. Нет. В соответствии с Законом о пособиях по нетрудоспособности (*Disability Benefits Law*) расходы на медицинское обслуживание не включены в пособие. Однако в тех случаях, когда план работодателя, союза или ассоциации соответствует закону, работник имеет право на пособия, указанные в плане. Свяжитесь со своим работодателем и узнайте, предоставляет ли он план, включающий оплату медицинского обслуживания, или является ли он участником такого плана.

В. Может ли работодатель/страховщик назначить обследование работника, требующего выплаты пособий, в медицинском учреждении, выбранном работодателем/страховщиком?

О. Да. В случае получения такого запроса работник обязан являться на такие обследования с периодичностью не чаще одного раза в неделю. Такие обследования не оплачиваются работником и проводятся в разумном месте и в разумное время. Отказ явиться на обследование может привести к аннулированию пособия заявителя.

В. Сколько нужно ждать выплаты пособия после регистрации требования?

О. Первый платеж производится в течение четырех рабочих дней после 14-го дня нетрудоспособности или четырех рабочих дней после получения требования, в зависимости от того, какая дата наступит позднее. Выплата пособия производится каждые две недели в течение периода нетрудоспособности.

В. Может ли заявитель получать пособие по безработице и пособие по нетрудоспособности за один и тот же период времени?

О. Нет.

В. Если работник уйдет с данного места работы, может ли этот работник получать пособие по нетрудоспособности?

О. Добровольное прекращение работы на данном месте работы, не связанное с нетрудоспособностью, **может** изменить право работника на получение пособия по нетрудоспособности.

В. Может ли заявитель получать пособие по нетрудоспособности за нетрудоспособность, вызванную беременностью?

О. Да. Если нетрудоспособность наступила по причине беременности, женщина имеет право на выплату пособия в течение до 26 недель. Нетрудоспособность может наступить в любое время в течение беременности.

В. Может ли работник получать пособие по нетрудоспособности, находясь в декретном отпуске?

О. Да. Если женщина, имеющая иные основания для получения пособия, находится в неоплачиваемом отпуске (т. е. декретном отпуске) и становится нетрудоспособной в течение четырех недель считая с последнего фактического дня работы, она имеет право на получение пособия от работодателя/страховщика. Если период нетрудоспособности начался позже чем через четыре недели после последнего фактического дня работы и если женщина требует или получает пособие по безработице, она имеет право на получение пособия по нетрудоспособности из Специального фонда пособий по нетрудоспособности (Special Fund for Disability Benefits).

В. Как определяется нетрудоспособность по причине беременности?

О. Нетрудоспособность может быть определена и подтверждена только медицинским заключением, подписанным врачом или сертифицированной сестрой-акушеркой. Если нетрудоспособность женщины наступила более чем за четыре недели до ожидаемой даты родов или более чем через четыре-шесть недель после фактической даты родов, страховщик имеет право запросить более подробную информацию относительно нетрудоспособности. Медицинское заключение должно содержать конкретные симптомы, а не только общий прогноз. **Примечание.** Процедура добровольной стерилизации не продлевает оплачиваемый период нетрудоспособности, поскольку пособие не выплачивается за любой период, в течение которого заявитель не мог работать вследствие добровольной хирургической операции.

В. Ограничено ли число недель, в течение которых заявитель может получать пособие?

О. Да. Выплата пособия ограничена 26 неделями в течение периода в 52 календарные недели подряд или в течение любого одного периода нетрудоспособности. Сумма получаемого заявителем пособия зависит от фактической длительности нетрудоспособности, подтвержденной врачом. (Если работодатель имеет отдельный план выплаты пособий по нетрудоспособности, пособие может выплачиваться в течение более чем 26 недель, если это предусмотрено планом.)

В. Что делать, если заявитель сохраняет нетрудоспособность на момент прекращения выплаты пособия?

О. Если заявитель, получавший пособие в течение менее 26 недель, сохраняет нетрудоспособность и **не получил** извещения об отклонении (Notice of Rejection), он должен представить дополнительное медицинское подтверждение своему работодателю, страховщику или в Специальный фонд пособий по нетрудоспособности (Special Fund for Disability Benefits). Если заявитель **получил** извещение об отклонении (Notice of Rejection), он может затребовать пересмотр отклонения, заполнив форму на оборотной стороне извещения и отправив ее в Отдел пособий по нетрудоспособности (Disability Benefits Unit) Комиссии по компенсациям работникам.

В. Имеет ли заявитель право на выплату пособия по нетрудоспособности за травму, полученную в результате ДТП?

О. Да. Однако размер пособия по нетрудоспособности может быть уменьшен на сумму, соответствующую страховке «без виновных» (no-fault insurance), на которую имеет право заявитель.

В. Если требование отклонено или не оплачивается, может ли оно быть пересмотрено?

О. Да. Если требование отклонено или не оплачивается, работник получает извещение об отклонении (Notice of Rejection) от своего работодателя, страховщика или Специального фонда в течение 45 дней с даты получения требования. Работник должен в течение 26 недель заполнить оборотную сторону этой формы и отправить ее в Бюро по пособиям по нетрудоспособности (Disability Benefits Bureau). Адрес указан на оборотной стороне извещения об отклонении и в рамке ниже. При необходимости Комиссия запрашивает дополнительную информацию и может организовать слушание для рассмотрения данного требования. **Пособие выплачивается в том случае, если требование будет признано обоснованным и действительным.**

В. Если заявитель имеет право на получение или получает социальную пенсию по старости (Social Security retirement benefits), может ли он получать пособие по нетрудоспособности?

О. Да, если он получает пенсию по старости. По программе социального страхования (Social Security) также выплачиваются пособия по **нетрудоспособности**, но если заявитель получает такое пособие, пособие по нетрудоспособности штата Нью-Йорк уменьшается на сумму этого социального пособия. Например, если заявитель имеет право на получение пособия штата Нью-Йорк в сумме \$ 170 и социального пособия в сумме \$ 400, заявитель будет получать только пособие в \$ 400, поскольку его сумма превышает сумму пособия штата Нью-Йорк. Если пособие штата Нью-Йорк и социальное пособие получают одновременно, их сумма не может превышать наибольшее из этих двух пособий.

**Отделения по оформлению пособий
по нетрудоспособности
1-800-353-3092**

Требования выплаты пособий по нетрудоспособности обрабатываются
Отделом пособий по нетрудоспособности (Disability Benefits Unit)
Комиссии по компенсациям работникам (Workers' Compensation Board).

Albany District Office

100 Broadway - Menands
Albany, NY 12241

Manhattan District Office

215 W. 125th Street
New York, NY 10027

Binghamton District Office

State Office Building
44 Hawley Street
Binghamton, NY 13901

Peekskill District Office

41 North Division Street
Peekskill, NY 10566

Brooklyn District Office

111 Livingston Street
Brooklyn, NY 11201

Queens District Office

168-46 91st Avenue
Jamaica, NY 11432

Buffalo District Office

Ellicott Square Building
295 Main Street - Suite 400
Buffalo, NY 14203

Rochester District Office

130 Main Street West
Rochester, NY 14614

Long Island District Office

220 Rabro Drive, Suite 100
Hauppauge, NY 11788-4230

Syracuse District Office

935 James Street
Syracuse, NY 13203

Письменные запросы следует отправлять по почте по адресу:

**Disability Benefits Bureau
Workers' Compensation Board
100 Broadway - Menands
Albany, NY 12241**

Workers' Compensation Board
Disability Benefits Bureau
100 Broadway - Menands
Albany, NY 12241

Интернет: www.wcb.ny.gov